



Vigésima Tercera Reunión del Comité Directivo Ejecutivo del Grupo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación — Panamérica (RASG-PA/ESC/23)
Miami, Estados Unidos, 19 al 20 de marzo de 2015

**Cuestión 3 del
Orden del Día:**

**Informes de los Grupos de trabajo del RASG-PA
3.3 Equipo de Instrucción de Seguridad Operacional de la Aviación
(ASTT)**

INFORME DE LAS ACTIVIDADES DEL ASTT – 2014

(Presentada por la Secretaría)

RESUMEN EJECUTIVO	
<p>El RASG-PA/ASTT fue establecido para evaluar, identificar y categorizar la instrucción de seguridad operacional de la aviación disponible y proporcionar acceso a los miembros de RASG-PA y la comunidad de la aviación a través de la página web de RASG-PA y de llevar a cabo actividades de instrucción.</p> <p>El material de instrucción reunido, junto con los seminarios/talleres de seguridad operacional de la aviación, está alineado con las áreas de riesgo de la aviación basadas en los datos identificados por RASG-PA.</p>	
Acción:	La acción sugerida se presenta en la Sección 3.
Objetivo Estratégico:	<ul style="list-style-type: none">• Seguridad Operacional
Referencias:	<ul style="list-style-type: none">• Informe de la Reunión RASG-PA/7, Willemstad, Curazao, 11 – 12 de septiembre de 2014• Sumario de Discusiones del RASG-PA/ASTT/06, Miami, Estados Unidos, 16 – 17 de diciembre de 2014• Página web de RASG-PA: http://www.icao.int/RASGPA/Pages/default.aspx

1. Introducción

1.1 El ASST es responsable de evaluar, identificar y categorizar la instrucción disponible de la seguridad operacional de la aviación, la cual está disponible para los miembros de RASG-PA y la comunidad de la aviación a través de la página web de RASG-PA <http://www.icao.int/RASGPA/Pages/default.aspx>.

1.2 El ASST conduce instrucción de la seguridad operacional de la aviación alineada con las áreas de riesgo de la aviación basadas en los datos identificadas por RASG-PA, las cuales son: Excursión de pista (RE); Impacto contra el suelo sin pérdida de control (CFIT); y Pérdida de Control en Vuelo (LOC-I) y Colisión en el aire (MAC).

1.3 Los seminarios de seguridad de la aviación incluyen el compartir información sobre seguridad operacional específica basada en datos para mitigar las áreas de riesgo identificadas en la Región Panamericana y también proporcionar información sobre el Programa Estatal de Seguridad Operacional (SSP) y Sistemas de Gestión de la Seguridad Operacional (SMS) de la OACI, implementación de Equipos de seguridad operacional de pista (RST), etc.

1.4 Los Seminarios de RASG-PA tienen como objetivo promover la instrucción de seguridad operacional como una estrategia de mitigación por medio de hacer conciencia, preparando e informando a la comunidad de la aviación sobre los temas actuales relacionados con la seguridad operacional.

2. Actualización de las actividades del ASTT de RASG-PA

2.1 La Reunión ASTT/06 de RASG-PA fue celebrada en Miami, Estados Unidos, del 16 al 17 de diciembre de 2014, auspiciada por ALTA. El Sumario de Discusiones de la Reunión ASTT/6 de RASG-PA se adjunta en el **Apéndice** (disponible únicamente en idioma inglés).

3. Acción Sugerida

3.1 Se invita a la Reunión a:

- a) tomar nota de las actividades que se presentan en esta nota de estudio;
- b) revisar el Sumario de Discusiones de la Reunión ASTT/6 de RASG-PA presentado en el Apéndice.;
- c) apoyar al ASTT de RASG-PA a través de la asignación apropiada de representantes como participantes y ponentes en sus reuniones y actividades de instrucción;
- d) auspiciar y ser anfitriones de las actividades de instrucción, y
- e) contribuir con cursos de instrucción y material correspondiente a las principales áreas de riesgo de la aviación basadas en los datos identificados en la Región Panamericana.



INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION (ICAO)

**REGIONAL AVIATION SAFETY GROUP – PAN AMERICA
(RASG-PA)**

**SIXTH RASG-PA –
AVIATION SAFETY TRAINING TEAM MEETING**

ASTT/06

SUMMARY OF DISCUSSIONS

MIAMI, UNITED STATES, 16 TO 17 DECEMBER 2014

Sixth RASG-PA Aviation Safety Training Team Meeting (ASST/6)

Summary of Discussions

Date	16 – 17 December 2014
Location	Miami, United States
Objective:	ASST/6 Meeting
Meeting Opening	<p>The Meeting was attended by 5 participants from Antigua and Barbuda, ALTA, IATA, and the ICAO NACC Regional Office; the list of participants is presented at Appendix A. EMBRAER and IFATCA sent apologies for not being able to attend the Meeting.</p> <p>Mr. Eduardo Chacin, Regional Officer, Flight Safety from the ICAO North American, Central American and Caribbean (NACC) Regional Office, on behalf of RASG-PA Secretary, welcomed the delegates and thanked them for their support and participation in RASG-PA activities, and ALTA for hosting the Meeting.</p> <p>Mr. Santiago Saltos, Director Industry Affairs, ALTA, served as the Rapporteur of the Meeting and Mr. Eduardo Chacin served as Secretary.</p>
Discussion Items	<p>Agenda Item 1: Review and Approval of the RASG-PA ASTT/06 Meeting Provisional Agenda</p> <p>1.1 The Rapporteur presented WP/01 and invited the Meeting to approve the provisional agenda and schedule. The Meeting approved the agenda and the schedule as presented.</p> <p>Agenda Item 2: Review of ASTT/05 Meeting Outcomes</p> <p>2.1 The Secretariat briefed the Meeting on the ASTT/05 action items shown in the respective Summary of Discussions from the aforementioned meeting. See Appendix B.</p> <p>Agenda Item 3: Review of 2014 ASTT Activities</p> <p>3.1 The Meeting received an update from the Secretariat on the ASTT activities that have occurred since the ASTT/05 Meeting held in December 2013. The agendas of the seminars conducted by the ASTT are presented at Appendix C. The ASTT conducted the following RASG-PA aviation safety seminars:</p> <ul style="list-style-type: none"> • RASG-PA Aviation Safety Seminar, Mexico City, Mexico, 15 to 16 January 2014 • RASG-PA Aviation Safety Seminar, Fort Lauderdale, United States, 22 to 23 May 2014 • RASG-PA Aviation Safety Seminar, Willemstad, Curaçao, 11 September 2014 • RASG-PA Runway Excursion Prevention Seminar, Lima, Peru, 9 to 10 October 2014

- First “Train-the-Trainer” ICAO RASG-PA Standard Phraseology in accordance with ICAO PANS-ATM (Doc 4444) Workshop

3.2 The Meeting took note of the ASTT training activities conducted during 2014.

Agenda Item 4 Review of Pan American Safety Information

4.1 The Meeting reviewed the RASG-PA Annual Safety Report (ASR), Fifth Edition, that showed that Runway Excursion (RE), Loss of Control In-flight (LOC-I) and Controlled Flight Into Terrain (CFIT) continue to be the top areas of risk in the Pan American Region. Also, Mid Air Collision (MAC) is the emerging area of concern based on the trend exhibit by Traffic Collision and Avoidance System (TCAS) Resolution Advisory (RA) data. Therefore, the Pan American – Regional Aviation Safety Team (PA-RAST) included MAC in its work programme.

4.2 The Meeting agreed that training developed by the ASTT is one of the mitigation strategies to deal with the top risk areas in the Pan American Region.

4.3 The Meeting encouraged PA-RAST to inform the ASTT about training that must be included in the seminars programme organized and delivered by the ASTT, as part of the Safety Enhancement Initiatives (SEIs) developed by the PA-RAST.

Agenda Item 5: Review of RASG-PA Detailed Implementation Plans (DIPs) Associated with Training

5.1 The Secretariat informed the Meeting about the implementation progress of the Detailed Implementation Plans (DIPs) and their associated outputs in regard to training.

5.2 ALTA mentioned that the video regarding DIP RE/09 – *Specific Training for Pilots and Air Traffic Controllers to Avoid Unstabilized Approaches* was finished, and that the script would be delivered to ANAC, Brazil for its translation to Portuguese. Other videos are also under production (CFIT and LOC-I). The filming will start in 2015 and the plan is to present them at the PA-RAST/19 Meeting.

5.3 The videos will be included in the RASG-PA Aviation Safety Seminars programme.

Agenda Item 6 Assess Available Aviation Safety Training Material and Training Initiatives

6.1 The Secretariat informed the Meeting about the progress of the RASG-PA SEIs.

6.2 The Secretariat informed the Meeting on the development by ICAO of the various ICAO Implementation Kits (I-Kits) on safety and air navigation issues, which are available at the ICAO website: www.icao.int

6.3 The Secretariat updated the Meeting on the Regional Technical Cooperation Project, *Implementation of Performance-Based Air Navigation Systems for the CAR Region*, RLA/09/801, which includes courses, seminars/workshops, *Go-Team* visits, etc., aiming to be a support tool to achieve the proposed performance-based metrics and goals/targets for safety, air navigation, and environment in line with ICAO strategic objectives, the ICAO Global Aviation Safety Plan (GASP) and the Global Air Navigation Plan (GANP).

6.4 The Meeting agreed that any training assistance is welcome and encouraged States, international organizations and industry to collaborate with RASG-PA in a coordinated and efficient manner.

Agenda Item 7: RASG-PA ASTT Train the Trainer (TTT) Project

7.1 The Secretariat informed the Meeting about the need to improve the dissemination process of RASG-PA training activities, safety product, data collection and monitoring.

7.2 In this regard, the Meeting was informed by the Secretariat that a RASG-PA Communication Plan, as well as the RASG-PA Strategic Plan is under development.

7.3 The Meeting considered that the recruitment of volunteers (RASG-PA Action Team Leaders – RATL) at State level in the CAR and SAM Regions would be a benefit for the Group in order to assist the safety promotion of RASG-PA deliverables and activities.

7.4 The Meeting agreed that the ASTT must properly select and train the RATL for the mission.

Agenda Item 8: RASG-PA ASTT 2015 Activities Plan

8.1 The Secretariat presented the RASG-PA ASTT 2015 Activities Plan 2015, see **Appendix D**.

8.2 The Secretariat informed the Meeting that it will coordinate with RASG-PA stakeholders the hosting and sponsoring of RASG-PA aviation safety seminars in 2015.

8.3 ALTA offered to host the ASTT/7 in their office in Miami, United States, 15 – 16 December 2015.

Agenda Item 9: RASG-PA/ASTT/6 Meeting Outcome

9.1 The action items of the Meeting are presented in **Appendix E**.

Agenda Item 10: Other Business

10.1 No other business was considered.

APPENDIX A

LIST OF PARTICIPANTS

Name / Position Nombre / Puesto	Administration / Organization Administración / Organización	Telephone / E-mail Teléfono / Correo-e
Antigua and Barbuda		
Peter Abraham Oversight Officer	Ministry of Public Utilities, Civil Aviation and Transportation	Tel. +1 268 464-7372 E-mail peter.abraham@antigua.gov.ag
Cosmore Barnes Deputy Oversight Officer	Ministry of Public Utilities, Civil Aviation and Transportation	Tel. +1 268 468 8500 E-mail cosmobarnes@yahoo.com
ALTA		
Eduardo Iglesias Executive Director	ALTA	Tel. +1 305 790 0507 E-mail eiglesias@alta.aero
Santiago Saltos Senior Manager Industry Affairs	ALTA	Tel. +1 305 790 0507 E-mail ssaltos@alta.aero
IATA		
Gabriel Acosta Safety & Flight Operation Manager	IATA	Tel. +1 305 607 3180 E-mail acostag@iata.org
ICAO		
Eduardo Chacin Regional Officer, Flight Safety	North American, Central American and Caribbean Office)	Tel. + 52 55 5250 3211 E-mail echacin@icao.int

APPENDIX B

ASST/5 Outcomes

Item #	Description	Action Owner	Remarks	Status
ASST/5/9	ACI to prepare an on-line module in English and Spanish as an in-kind contribution for RASG-PA as outlined by the ASTT. Agenda Item 6.7	ACI		Valid
ASST/5/10	ACI and ASTT to coordinate the airport scholarship as identified by ACI APEX and RASG-PA. Agenda Item 6.7	ACI		Valid
ASST/5/18	ASTT to improve the RASG-PA dissemination process for training activities and safety products, data collection and monitoring, including the proposed volunteers (Action Team Leaders) who will train other trainers at a local level and report back to RASG-PA on their activities and other train-the-trainer initiatives. Agenda Item 8.2	ASTT		Valid
ASST/5/19	RASG-PA members shall include a link to the RASG-PA webpage on their respective websites. Agenda Item 8.5	RASG-PA Members		Valid



International Civil Aviation Organization / Organización de Aviación Civil Internacional

ICAO Regional Aviation Safety Group – Pan America (RASG-PA)

Grupo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación – Pan América (RASG-PA) de la OACI

Aeromexico Training Center , Mexico City, Mexico, 15 to 16 January 2014

Centro de Capacitación de Aeromexico, Ciudad de México, México, 15 al 16 de enero de 2014

RASG-PA Aviation Safety Seminar 2014 / Seminario de Seguridad Operacional de la Aviación RASG-PA 2014

PROGRAMME / PROGRAMA

DAY ONE / DÍA UNO <i>15 January 2014 / 15 de enero de 2014</i>	
08:00 – 08:30	Registry / Registro
08:30 – 08:45	Opening / Apertura Mexico DGAC, Aeromexico, ICAO
08:45 – 09:30	RASG-PA Activities / Actividades de RASG-PA Eduardo Chacin Regional Officer, Flight Safety / Especialista Regional, Seguridad Operacional de Vuelo ICAO / OACI
09:30 – 10:15	Runway Excursion (RE) / Excursión de Pista (RE) Miguel Pelaez, Director of Safety / Director de Seguridad Operacional DGAC Mexico / México
10:15 – 10:45	Break / Receso
10:45 – 11:30	Runway Excursion (RE) / Excursión de Pista (RE) Juan Hurtado, SVP of Safety / Director de Seguridad Operacional Grupo Aeromexico
11:30 – 12:30	Runway Excursion (RE) / Excursión de Pista (RE) Michael A.P. Meyers, Civil Airport Engineer / Ingeniero Civil de Aeropuertos Federal Aviation Administration United States / Estados Unidos
12:30 – 13:15	Mid Air Collision (MAC) / Colisión en el aire Victor Hernandez, Regional Officer, ATM/SAR / Especialista Regional ATM/SAR ICAO / OACI
13:15 – 14:00	Break / Receso
14:00 – 14:45	Mid Air Collision (MAC) / Colisión en el aire Ana Arenas, Operations Safety and Quality Manager / Gerente de Seguridad Operacional y Calidad COPA Airlines Colombia
14:45 – 15:30	Runway Excursion (RE) / Excursión de Pista (RE) German Diaz Barriga, EVP / Vicepresidente Ejecutivo IFALPA
15:30 – 16:15	Runway Excursion (RE) / Excursión de Pista (RE) Dan Ramírez Air Safety, North America Embraer Aircraft Holding, Inc.

DAY TWO / DÍA DOS <i>16 January 2014 / 16 de enero de 2014</i>	
08:30 – 08:45	Reflexion from previous day / Reflexión del día anterior Julio Garriga, Regional Officer, Technical Assistance / Especialista Regional, Asistencia Técnica ICAO / OACI
08:45 – 09:30	Runway Excursion (RE) / Excursión de Pista (RE) Jaime Calderon, Regional Officer, Aerodromes and Ground Aids / Especialista Regional, Aeródromos y Ayudas Terrestres ICAO / OACI
09:30 – 10:15	Runway Excursion (RE) / Excursión de Pista (RE) Rigoberto Ochoa Almaguer, Subdirector DOSA IACC Cuba
10:15 – 10:45	Break / Receso
10:45 – 11:15	Controlled Flight Into Terrain (CFIT) / Vuelo controlado contra el terreno (CFIT) Gabriel Acosta, Assistant Director, S&O / Sub-director, S&O IATA
11:15 – 12:00	Runway Excursion (RE) / Excursión de Pista (RE) Susana Gonzalez Miranda, Aeropuertos y Servicios Auxiliares – ASA Mexico / México
12:00 – 12:45	Runway Excursion (RE) / Excursión de Pista (RE) Heriberto Salazar, IFALPA
12:45 – 13:30	Break / Receso
13:30 – 14:15	Controlled Flight Into Terrain (CFIT) / Vuelo controlado contra el terreno (CFIT) Javier Velasco, Safety Coordinator / Coordinador de Seguridad Operacional MasAir Cargo
14:15 – 15:00	Loss of Control In-flight / Pérdida de control en vuelo Francisco Gómez Ortigoza, Asociación Sindical de Pilotos Aviadores de México - ASPA
15:00 – 15:30	Conclusions of RASG-PA Aviation Safety Seminar / Conclusiones del Seminario de Seguridad Operacional de la Aviación de RASG-PA Eduardo Chacin Regional Officer, Flight Safety / Especialista Regional, Seguridad Operacional de Vuelo ICAO / OACI

Preliminary Agenda Day 1

Preliminary Agenda Aviation Safety Seminar RASG-PA

Day 1

1- Section 1(Welcome to Event and RASG-PA Introduction) 09:30-10:30

Speaker: Eduardo Chacin

Title: ICAO North American Safety Officer

Company: International Civil Aviation Organization

Coffee Break



10:30-10:45

2- Section 2 (Risk Management – Air Traffic Control) 10:45-11:30

Speaker: Mark Rios

Title: Air Traffic Manager Miami Center

Company: Federal Aviation Administration USA

Preliminary Agenda Day 1

3- Section 3 (Safety Culture) 11:30-12:00

Speaker: Dan Ramirez

Title: Embraer Safety Specialist – Flight Operations

Company: Embraer Aircraft

Lunch Break



12:00-13:00

4- Section 4 (High Altitude Risk Management LOC-I) 13:00-13:30

Speaker: Dan Ramirez

Title: Embraer Safety Specialist – Flight Operations

Company: Embraer Aircraft

Preliminary Agenda Day 1

5- Section 5 (Safety Management Systems)

13:30-14:00

Speaker: Miguel Camacho

Title: Director of Operational Safety

Company: Colombia's Aeronautical Civil

Coffee Break



14:00-14:15

6- Section 6 (Runway Excursions)


14:15 -15:00

Speaker: Paulo Marcelo Ribeiro

Title: Manager Air Safety North America

Company: Embraer

Preliminary Agenda Day 1

Coffee Break		15:15 -15:30
7- Questions and Answer Panel		15:30 -16:00
8- Closing Day 1		16:00- 16:15

Preliminary Agenda Day 2

1- Section 1(Recap of Presentations from Day 1) 09:30-10:00

Speaker: Eduardo Chacin

Title: ICAO North American Safety Officer

Company: International Civil Aviation Organization

2- Section 2 (CFIT) 10:00-11:00

Speaker: David Zwegers

Title: Regional Safety Director, Latin America and Caribbean

Company: Airbus EADS

Coffee Break



11:00-11:15

3- Section 3 (Round Table and Closing) 11:15 –12:00



**RASG-PA Aviation Safety Aviation Seminar
In the framework of the 5th Pan American Aviation Safety Summit and
RASG-PA Annual Plenary Meeting
Willemstad, Curaçao, 11 September 2014**

PROGRAMME

08:30 – 10:30 Planned ICAO Upset Prevention and Recovery Training (UPRT) Standards and Recommended Practices (SARPs)

Henry Defalque, Technical Officer, ICAO

- SARPs for on-aircraft training at the commercial pilot and multi-crew pilot level
- SARPs for simulator training at the type rating and recurrent level

10:30 – 10:45 *Coffee Break*

10:45 – 12:45 Application for RASG-PA States

Michael P. Snow, Ph.D., Associate Technical Fellow, Human Performance, Aviation Safety, Boeing

James Wilborn, Program Manager for Safety Enhancements, FAA, United States

Gerardo Hueto, Chief Engineer, Aviation System, Boeing and RASG-PA Co-Chairman

Gabriel Acosta, Assistant Director Safety & Operations Americas, IATA

- PA-RAST update
- Tools and training availability

— END —



International Civil Aviation Organization
Organización de Aviación Civil Internacional

South American Office (SAM) / Oficina para Sudamérica (SAM)
RASG-PA runway excursion prevention seminar /
Seminario del RASG-PA sobre prevención de excursiones de pista
Lima, Peru, 9-10 October/Octubre 2014

AGENDA

DAY ONE / DÍA UNO		
Thursday 9 October / Jueves 9 de octubre de 2014		
08:15 – 08:45	Registration / Registro	
08:45 – 09:00 00:15´	Opening /Apertura Welcome and introduction by the Regional Office / Bienvenida e introducción por la Oficina Regional	ICAO Lima Regional Director
09:00 – 09:15 00:15´	Introduction on RASG-PA and PA-RAST / Introducción sobre RASG-PA y PA-RAST	Eduardo Chacin ICAO / OACI
09:15 – 09:55 00:40´	✓ Overview of CAST runway excursion study including statistics and factors regarding runway excursions / Visión general del estudio de CAST sobre excursiones de pista, incluyendo estadísticas y factores que ocasionan las excursiones de pista	Robert Noges BOEING
09:55 – 10:10 00:15´	✓ No landing is routine – video / Ningún aterrizaje es de rutina - video	Samuel Goodwill BOEING
10:10 – 10:40	<i>Group Picture and coffe break / Foto de Grupo y pausa para café</i>	
	Approach / Aproximación	
	✓ Landing performance calculation and stable approach criteria / Cálculo de la performance para el aterrizaje y criterios para una aproximación estable	
10:40 – 11:00 00:20´	➤ Introduce CAST SE 215 – Landing distance assessment / Introducción al CAST SE 215 – Evaluación de la distancia de aterrizaje	Samuel Goodwill BOEING
11:00 – 11:10 00:10´	➤ Review ASIAs unstable approach criteria / Revisión del criterio de aproximación inestable de ASIAs	Robert Noges BOEING
	Missed approach / Aproximación frustrada	
11:10 – 11:30 00:20´	✓ Landing performance calculation and stable approach criteria / Cálculo de la performance de aterrizaje y criterios de aproximación estable	Samuel Goodwill BOEING
	✓ Go-around decision and go-around maneuver / Decisión para dar motor y al aire y maniobra de dar motor y al aire	
	➤ Connection to no landing is routine / Conexión con ningún aterrizaje es rutina	
	➤ Introduce CAST SE 198 – Scenario based on go-around training / Introducción al CAST SE 198 – Escenario basado en la instrucción de dar motor y al aire	
11.30 – 12:00 00:30´	✓ Go-around decision / Decisión para dar motor y al aire	Bill Curtis FSF
12:00 – 13:30	<i>Lunch / Almuerzo</i>	

DAY ONE / DÍA UNO (CONT.)
THURSDAY 9 OCTOBER / JUEVES 9 DE OCTUBRE DE 2014

	Landing and rollout / Aterrizaje y recorrido de aterrizaje	
13:30 – 14:20 00:50´	✓ Proper use of deceleration devices, spoilers, brakes, thrust reversers / Uso apropiado de los dispositivos de desaceleración, spoilers, frenos, inversores de empuje	Fabio Catani EMBRAER
14:20 – 14:30 00:10´	✓ Introduce CAST SE 216 – Flight crew landing training / Introducción al CAST SE 216 – Instrucción de la tripulación de vuelo en aterrizaje	Samuel Goodwill BOEING
14:30 – 15:00 00:30´	✓ New systems to avoid runway excursions: Boeing RSAT	Samuel Goodwill BOEING
	Take-off / Despegue	
15:00 – 15:45 00:45´	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Aborted take-off decision / Decisión para interrumpir el despegue <ul style="list-style-type: none"> ➤ Take off safety training aid (video) / Ayuda de instrucción sobre seguridad operacional en el despegue (video) ➤ Introduce CAST SE 217 – Take off procedures and training / Introducción al CAST SE 217 – Procedimientos e instrucción en el despegue 	Samuel Goodwill BOEING
15:45 – 16:15	<i>Coffee break / Pausa para café</i>	
16:15 – 17:30 01:15´	<p>Airbus presentation on flare, landing, go-around, system to avoid runway excursions and how to secure the takeoff / Presentación de Airbus sobre enderezamiento, aterrizaje, dar motor y al aire, sistema para evitar excursiones de pista y como garantizar el despegue</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Flight tests to determine maximum crosswind ✓ Flare and landing technique ✓ Go-around decision and execution ✓ Runway overrun protection ✓ Securing the takeoff 	Terry Lutz and Valentino Vernier AIRBUS

DAY TWO / DÍA DOS <i>Friday 10 October / Viernes 10 de octubre de 2014</i>		
09:00 – 09:40 00:40´	✓ Landing performance calculation and stable approach criteria / Cálculo de la performance de aterrizaje y criterios de aproximación estable	Marco Guzmán LATAM Group
09:40 – 09:55 00:15´	Safety defences – ICAO SARPS and procedures and their intent / Defensas de la seguridad operacional – SARPS y procedimientos de la OACI y su propósito	Marcelo Ureña ICAO / OACI
09:55 – 10:35 00:40´	Safety defences – Regulators´ requirements and procedures / Defensas de la seguridad operacional – Requisitos y procedimientos de los organismos encargados de la reglamentación ✓ Regulators´ experience / Experiencia de los organismos encargados de la reglamentación ➤ ANAC Argentina	Honorio Basualdo
10:35 – 11:00	<i>Coffee break / Pausa para café</i>	
11:00 – 11:40 00:40´	Safety defences – Regulators requirements and procedures (Cont.) ✓ Regulators experience (cont.) ➤ ANAC/CENIPA Brasil / Brazil	Marcus Vinicius F. Ramos / Cesar de Medeiros Silva Junior
11:40 – 12:20 00:40´	➤ DGAC Perú	Fredy Núñez
12: 20 – 14:00	<i>Lunch / Almuerzo</i>	
14:00 – 14:40 00:40´	➤ UAEAC Colombia	Camilo Micolta
14:40 – 14:50 00:10´	✓ Regulators panel: Questions and answers / Panel de los organismos encargados de la reglamentación: Preguntas y respuestas	
14:50 – 15:30 00:40´	✓ LAN PERU	Alexander Welsch
15:30 – 16:10 00:40´	✓ GOL	Danilo Andrade
16:10 – 16:20 00:10´	✓ Operators panel: Questions and answers / Panel de explotadores de servicios Aéreos: Preguntas y respuestas	
16:20 – 16:30 00:10´	ANS – Introduce SE 219 – Policies, procedures and training to prevent runway excursions / Introducción al SE 219 – Políticas, procedimientos y capacitación para prevenir las excursiones de pista	Robert Noges BOEING
16:30 -16:40	<i>Closing / Cierre</i>	

**Primer Taller del Grupo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación — Panamérica
(RASG-PA) “Instruyendo al Instructor” sobre la Fraseología del Documento 4444 —
Gestión del Tránsito Aéreo —de la OACI**
Ciudad de México, México, 4 al 5 de diciembre de 2014

TEMARIO

1. Introducción de RASG-PA
2. Proyecto RASG-PA sobre el *Uso consistente de la Fraseología ATC Normalizada en Español e Inglés en conformidad con el PANS-ATM de la OACI* (Doc 4444)
3. Regulaciones internacionales y los documentos de la OACI sobre la Fraseología:
 - *Procedimientos para los Servicios de Navegación Aérea (PANS-ATM)* (Doc 4444)
 - *Manual de Radiotelefonía (Doc 9432)*
 - *Anexo 10, Telecomunicaciones Aeronáuticas*
4. Diferencias en la fraseología en el mundo/en la región
5. Lenguaje y comunicaciones
6. Factores humanos
7. Fraseología aplicada de la OACI – instrucción práctica y ejemplos

FACILITADORES

1. Eduardo Chacin
Especialista Regional en Seguridad Operacional de Vuelo
OACI
2. Marco A. Vidal Macchiavello
Manager, SO&I-Latin America & Caribbean
IATA
3. Santiago Saltos
Director, Industry Affairs
ALTA

APPENDIX D

**RASG-PA ACTIVITIES PLAN FOR 2015 REVISED /
PLAN DE ACTIVIDADES DE RASG-PA PARA EL 2015 REVISADO**

No.	Activity/Actividad	From/ Del	To/Al	Host/Anfitrión	Location/Lugar
01	RASG-PA/SEM/01/2015 ¹	14-01-15	15-01-15	ICAO NACC Regional Office/ Oficina Regional NACC de la OACI	Mexico City, Mexico / Ciudad de México, México
02	ESC/TEL/01/2015 ²	26-02-15		Boeing	Not applicable / No aplica
03	IAT/09 & PA-RAST/19 Meetings ³ / Reuniones	16-03-15	18-03-15	ALTA	Miami, United States / Miami, Estados Unidos
04	ESC/23 Meeting ⁴ / Reunión	19-03-15	20-03-15	ALTA	Miami, United States / Miami, Estados Unidos
05	RASG-PA/SEM/2/2015	07-04-15	09-04-15	IACC	La Habana, Cuba / Havana, Cuba
06	ESC/TEL/02/2015	28-05-15		Boeing	Not applicable / No aplica
07	RASG-PA/SEM/3/2015	20-05-15	21-05-15	Embraer & Nova Southeastern University	Fort Lauderdale, United States / Fort Lauderdale, Estados Unidos
08	ASRT/6 Meeting ⁵ / Reunión	02-06-15	04-06-15	ICAO SAM Regional Office / Oficina Regional SAM de la OACI	Lima, Peru
09	ESC/24 Meeting / Reunión	22-06-15	22-06-15	ALTA & Colombia CAA / ALTA & AAC de Colombia	Medellin, Colombia

¹ RASG-PA Aviation Safety Seminar (RASG-PA/SEM/0*/2015) / Seminario de Seguridad Operacional de la Aviación de RASG-PA (RASG-PA/SEM/0*/2015)

² RASG-PA Executive Steering Committee Teleconference (ESC/TEL/0*/2015) / Teleconferencia del Comité Directivo Ejecutivo de RASG-PA (ESC/TEL/0*/2015)

³ Information Analysis Team (IAT) and Pan America — Regional Aviation Safety Team Meetings (PA-RAST) (IAT/0* and PA-RAST/* Meetings) / Equipo de Análisis de Asuntos (IAT) y Equipo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación — Panamérica (PA-RAST)

⁴ RASG-PA Executive Steering Committee Meeting (ESC/*) / Reunión del Comité Directivo Ejecutivo de RASG-PA (ESC/*)

⁵ Annual Safety Report Team (ASRT) Meeting (ASRT/* Meeting) / Reunión del Equipo del Informe Anual de Seguridad Operacional (ASRT/* Meeting)

— D2 —

No.	Activity/Actividad	From/ Del	To/Al	Host/Anfitrión	Location/Lugar
10	6th Pan American Aviation Safety Summit / 6ta Cumbre de Seguridad Operacional de la Aviación Panamericana	23-06-15	24-06-15	ALTA & Colombia CAA / ALTA & AAC de Colombia	Medellin, Colombia
11	RASG-PA/8 Meeting ⁶ / Reunión	25-06-15	26-06-15	ALTA & Colombia CAA / ALTA & AAC de Colombia	Medellin, Colombia
12	IAT/10 & PA-RAST/20 Meetings / Reuniones	14-07-15	16-07-15	Costa Rica DGAC & COCESNA/ACSA / DGAC Costa Rica & COCESNA/ACSA	San Jose, Costa Rica
13	ESC/TEL/03/2015	27-08-15		Boeing	Not applicable / No aplica
14	IAT/11 & PA-RAST/21 Meetings / Reuniones	14-09-15	16-09-15	ANAC, Brasil	Brasilia, Brasil Brasilia, Brazil
15	ESC/25 Meeting / Reunión	17-09-15	18-09-15	ANAC, Brasil	Brasilia, Brasil Brasilia, Brazil
16	RASG-PA/SEM/05/2015	30-09-15	01-10-15	Antigua and Barbuda	Antigua and Barbuda
17	RASG-PA/SEM/06/2015	07-10-15	08-10-15	Belize	Belize, Belice
18	RASG-PA/SEM/04/2015	14-10-15	15-10-15	OFNAC, Haiti	Port-au-Prince, Haiti, Puerto Principe, Haití
19	ESC/TEL/04/2015	26-11-15		Boeing	Not applicable / No aplica
20	IAT/12 & PA-RAST/22 Meetings / Reuniones	16-11-15	18-11-15	Boeing	Long Beach, United States / Long Beach, Estados Unidos
21	ESC/26 Meeting /Reunión	19-11-15	20-11-15	Boeing	Long Beach, United States / Long Beach, Estados Unidos
22	ASTT/7 Meeting ⁷ / Reunión	15-12-15	16-12-15	ALTA	Miami, United States / Miami, Estados Unidos

⁶ Regional Aviation Safety Group – Pan America Annual Plenary Meeting (RASG-PA/* Meeting) / Reunión Plenaria Anual del Grupo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación - Panamérica

⁷ Aviation Safety Training Team Meeting (ASTT/* Meeting) / Equipo de Instrucción de Seguridad Operacional de la Aviación (ASTT/* Meeting)

APPENDIX E

ASST/6 Outcomes

Item #	Description	Action Owner	Remarks	Status
ASST/6/1	PA-RAST to inform the ASTT regarding any new training that must be included in the seminar and workshop programme resulting from new SEI development. Agenda Item 4.3	PA-RAST		Valid
ASST/6/2	ASTT to include the DIP/RE/09 video – <i>Specific Training for Pilots and Air Traffic Controllers to Avoid Unstabilized Approaches</i> in RASG-PA aviation safety seminars. Agenda Item 5.3	RASG-PA Secretariat		Valid
ASST/6/3	EMBRAER to coordinate with Nova Southeastern University to host a RASG-PA Aviation Safety Seminar in Ft. Lauderdale, United States, in 2015. Agenda Item 8.1	EMBRAER		Valid
ASST/6/4	The Secretariat shall coordinate hosts for aviation safety seminars and workshops in 2015 with all RASG-PA stakeholders. Agenda Item 8.2	Secretariat		Valid
ASST/6/5	ALTA to host the ASTT/7 at their office in Miami, United States, 15 – 16 December 2015. Agenda Item 8.3	ALTA		Valid